MANUAL DE INSTRUCCIONES

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES
déclare que / declares that

les ensembles anti-fugue / the pet fencing systems
CANIFUGUE PRO – CANIFUGUE MIX

satisfont à toutes les dispositions de la Directive N° 1999/5/CE du 07/04/99 du Conseil Européen
comply to all dispositions of the European Council Directives below N° 1999/5/CE

et sont conformes aux normes suivantes / and comply with standards below:

CANIFUGUE PRO
EN 301489-3 V1.4.1 / EN 300330-2 V1.3.1 / EN 50364:2001 / EN 60950-1:2006

CANIFUGUE MIX
Boîtier émetteur/Transmitter: EN 301 489-3 / EN 300 330-2 / EN 60950-1 : 2006
Collier récepteur/Receiver collar: ETS 300 683 Ed. 97
EN 60335-1 : 1994 / A11 : 1995 / A1 + A12 : 1996 / A13 + A14 : 1998

CE

NUM'AXES
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 36 56 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

18/06/2010 – M. Pascal GOUACHE

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES.

Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar el sistema de valla invisible CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.

Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones.

El collar dispone de 8 niveles de estímulo. Empiece siempre con un nivel de estímulo bajo, aumente paulatinamente y determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona.

Índice **Página**

Prefacio 2
Composición del CANIFUGUE PRO 2
Composición del CANIFUGUE MIX 2
Principio de funcionamiento 3
Instalación del sistema de valla invisible 3
Transmisor CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX 5
Collar CANIFUGUE PRO 6
Collar CANIFUGUE MIX 7
Ajuste del alcance de las ondas: zona de advertencia sonora y zona de estímulo 7
Comprobación de las zonas 9
Ajuste del nivel de estímulo 10
Dispositivos de seguridad 11
Desgaste/carga de la batería del collar CANIFUGUE PRO 11
Sustitución de la pila del collar CANIFUGUE MIX 12
Cambio de los electrodos 12
Verificación de su sistema de valla invisible 12
Ajuste y posicionamiento del collar 12
Para obtener los mejores resultados 13
Iniciación al collar antifuga 13
Precauciones de uso 13
Mantenimiento 14
En caso de malfuncionamiento 14
Características técnicas 15
Garantía 15
Condiciones de garantía 15
Accesorios 16
Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida 16

• Prefacio

Desde tiempo inmemorable hay una gran sintonía entre le hombre y el perro.
Sin embargo, el animal se guía a menudo por sus instintos naturales e incumple las reglas que le ha enseñado su dueño, provocando quejas por vagabundo y daños como estropicios en parterres de flores, baños en piscinas, etc. Pero lo más dramático es que puede ser víctima o motivo de un accidente de tráfico.
La valla invisible CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX es un sistema moderno y muy eficaz que permite mantener a uno o varios perros en total libertad en un perímetro (vallado o no) delimitado por ustedes.

• Composición del producto CANIFUGUE PRO

- 1 collar recargable equipado con electrodos cortos
- 1 correa
- 1 cargador de batería
- 1 transmisor y su bloque de alimentación
- 1 bobina de cable de antena 0,75 mm² (100 m)
- 1 kit de conexión con 3 conectores de enlace del cable de antena y 1 conector de enlace del transmisor
- 10 banderines
- 1 llave magnética (imán)
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 CD-ROM
- este manual de instrucciones

• Composición del producto CANIFUGUE MIX

- 1 collar equipado con electrodos cortos y una correa de nylon
- 1 pila de litio 3 V CR2 para el collar
- 1 transmisor y su bloque de alimentación
- 1 bobina de cable de antena 0,75 mm² (100 m)
- 1 kit de conexión con 3 conectores de enlace del cable de antena y 1 conector de enlace del transmisor
- 10 banderines
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 CD-ROM
- este manual de instrucciones

• Principio de funcionamiento

En primer lugar, hay que delimitar el espacio de juego del perro instalando un cable, denominado cable de antena, alrededor del territorio asignado al perro. Este cable extendido por el suelo, enterrado o aéreo transporta una señal radio procedente del transmisor.
Cuando su perro, equipado con el collar receptor, se acerca a este límite, avisos sonoros le avisan de que está demasiado cerca de una zona que usted le ha prohibido. Si se sigue acercando, el collar emitirá estímulos además de las señales sonoras. Su perro debe alejarse del cable de antena y retroceder a la zona autorizada para que se interrumpan los estímulos y las señales sonoras.

El número de collares receptores para un mismo transmisor es ilimitado: puede mantener con total seguridad en la misma zona tantos perros como desee.
Puede utilizar collares CANIFUGUE PRO y CANIFUGUE MIX al mismo tiempo y con el mismo transmisor.

El sistema CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX se ha previsto para darle total satisfacción con un cable de antena con una longitud máxima de 800 metros lineales (equivalente a un terreno de 4 hectáreas). Más allá de esta longitud, el sistema seguirá funcionando, pero las zonas de advertencia y de estímulo se reducirán considerablemente.

• Instalación del sistema de valla invisible

▪ Transmisor

El transmisor debe instalarse necesariamente a cubierto de la intemperie: resiste a las diferencias de temperaturas pero debe protegerse del agua. El transmisor no es impermeable.

Fije el transmisor en un muro interior cerca de un enchufe eléctrico (220 Voltios).

▪ Cable de antena

Para que el sistema de valla invisible funcione, hay que conectar el cable de antena al transmisor y formar un circuito cerrado comenzando desde el transmisor y terminando en el mismo. Debe siempre espaciar el cable de ida y el de retorno por lo menos de 2 metros de divergencia para que la señal radio no se anule.

Se puede utilizar indistintamente y al mismo tiempo el cable de 0,75 mm² o 2,5 mm².
Sección de cable recomendada según la longitud de la instalación:
- instalación hasta 800 m de cable: 0,75 mm²
- instalación de 800 hasta 2 000 m de cable: 2,5 mm²

En la salida del transmisor, desenrolle el cable alrededor de la zona que debe delimitarse luego vuelve de nuevo al transmisor. Para sacar el cable del garaje o del refugio del jardín, hágalo pasar por un tragaluz, una ventana, una puerta …

El cable puede extenderse por el suelo, ser enterrado (como máximo a 10 cm de profundidad) o fijado en una valla no metálica o un muro (altura óptima: altura del cuello del perro). Si quiere enterrar el cable, asegúrese de que el sistema funciona correctamente antes de empezar. Para proteger el cable, puede hacerlo pasar a través de un tubo plástico (por ejemplo manguera de jardín).

No debe tensarse el cable, ya que las variaciones de temperaturas pueden dilatarlo o contraerlo. En las esquinas, no hace ángulos rectos, es preferible ángulos redondeados con un radio bastante grande.

El cable debe estar por lo menos a unos 2 metros de un pórtico metálico y a más de 1 metro de una reja metálica.
No instale el cable de antena cerca de líneas eléctricas, cables de teléfono, cables de televisión o antena parabólica.
El cable de antena no debe ser paralelo a un cable eléctrico. Si tiene que cruzar un cable eléctrico, hágalo perpendicularmente. La distancia entre el cable de antena y un cable eléctrico debe ser de al menos 3 metros con el fin de evitar toda interferencia.

Si necesita más de 100 m de cable de antena, deberá conectar las diferentes longitudes de cable con los conectores de enlace del cable de antena previstos para ello (no es necesario pelar el cable). Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, bobinas de cable y conectores de enlace suplementarios.

Para que su perro no reciba avisos sonoros o estímulos en algunas zonas de la propiedad (por ejemplo: paso entre el transmisor situado en el garaje y el borde de la propiedad), tiene que entrelazar el cable de ida con el de vuelta: los trenzados anulan la emisión de ondas (cf. Fig. 1).

Una vez terminado el bucle y de vuelta al transmisor, pele los dos extremos del cable para conectarlos al conector de enlace del transmisor (conectar el cable de ida y el de vuelta con cada uno de los tornillos del conector). Luego inserte este conector en la toma de conexión del cable de antena del transmisor (cf. Fig. 2 – el conector está orientado, si no consigue insertarlo, gírelo media vuelta).

- **Banderines**

Los banderines son una ayuda visual para su perro durante el período de iniciación. Permiten al perro visualizar la zona por la que puede moverse libremente y los límites que no debe sobrepasar.

Se recomienda colocar los banderines en el límite interior de la zona de advertencia sonora y bastante acercados unos de los otros. No colocar los banderines al nivel del cable de antena.

Una vez que su perro haya familiarizado con los límites que no debe traspasar, podrá retirar progresivamente los banderines.

- **Esquema de su instalación**

Antes de comenzar la instalación del sistema de valla invisible, puede ser útil hacer un esquema de su terreno y de la instalación prevista.

Una vez terminada la instalación, anote el lugar de los conectores de cable que permiten conectar diferentes longitudes de cable de antena.
En caso de problema de conexión, le permitirá encontrar el lugar de los conectores más fácilmente.

SISTEMA AUTOMÁTICO

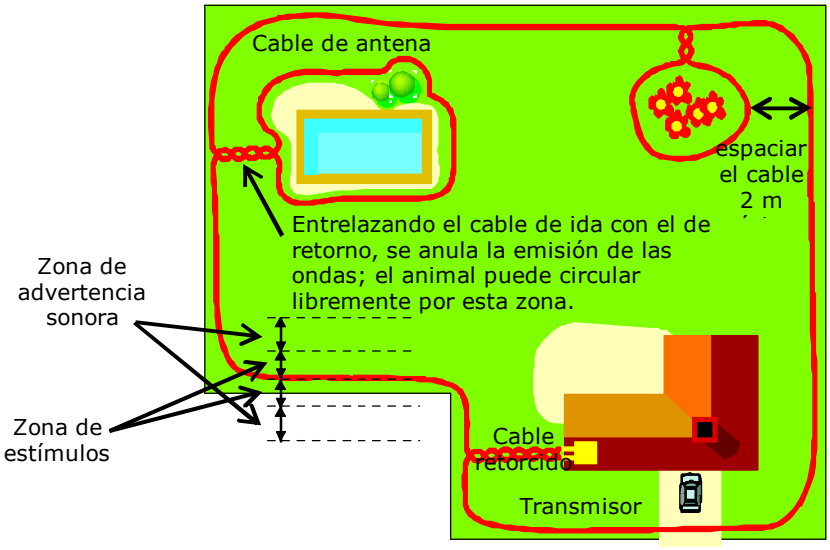
Cuando el animal que lleva el collar cruza la zona protegida, suena una señal sonora de advertencia.

Si sigue avanzando el perro recibe un estímulo además de las señales sonoras.

El cable se extiende por el suelo, enterrado o aéreo sobre una valla existente.
Para que el sistema funcione, el cable de antena debe formar un circuito cerrado.

Siempre espaciar el cable de ida y el de retorno por lo menos de 2 metros de divergencia para que la señal radio no se anule.

Fig. 1 – Ejemplo de instalación


Cable de antena
espaciar el cable 2 m
Entrelazando el cable de ida con el de retorno, se anula la emisión de las ondas; el animal puede circular libremente por esta zona.
Zona de advertencia sonora
Zona de estímulos
Cable retorcido
Transmisor

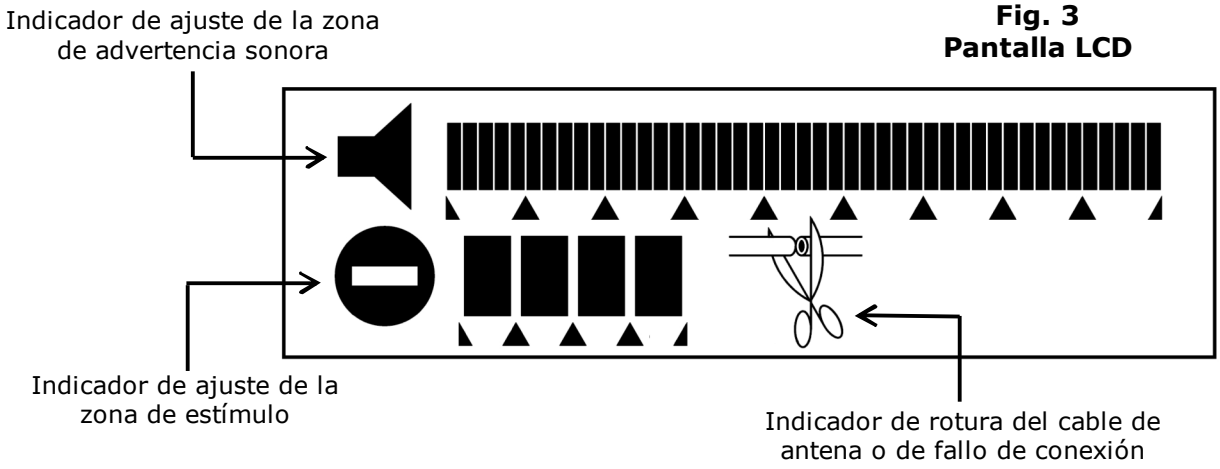
- **Transmisor CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX**

  - **Presentación**

Fig. 2
Transmisor
CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX

Pantalla LCD
Botones de ajuste de la zona de advertencia sonora
Botón de ajuste de la zona de estímulo
Toma de alimentación
Toma de conexión del cable de antena

Fig. 3
Pantalla LCD


Indicador de ajuste de la zona de advertencia sonora
Indicador de ajuste de la zona de estímulo
Indicador de rotura del cable de antena o de fallo de conexión

  - **Puesta en/fuera de servicio del transmisor**

- **Puesta en servicio:** conecte el transmisor a un enchufe de red utilizando el bloque de alimentación suministrado.
  Aparecen indicaciones en la pantalla LCD: el transmisor está **en servicio**.

- **Puesta fuera de servicio:** desconecte el transmisor del enchufe de red.
  Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD: el transmisor está **apagado**.

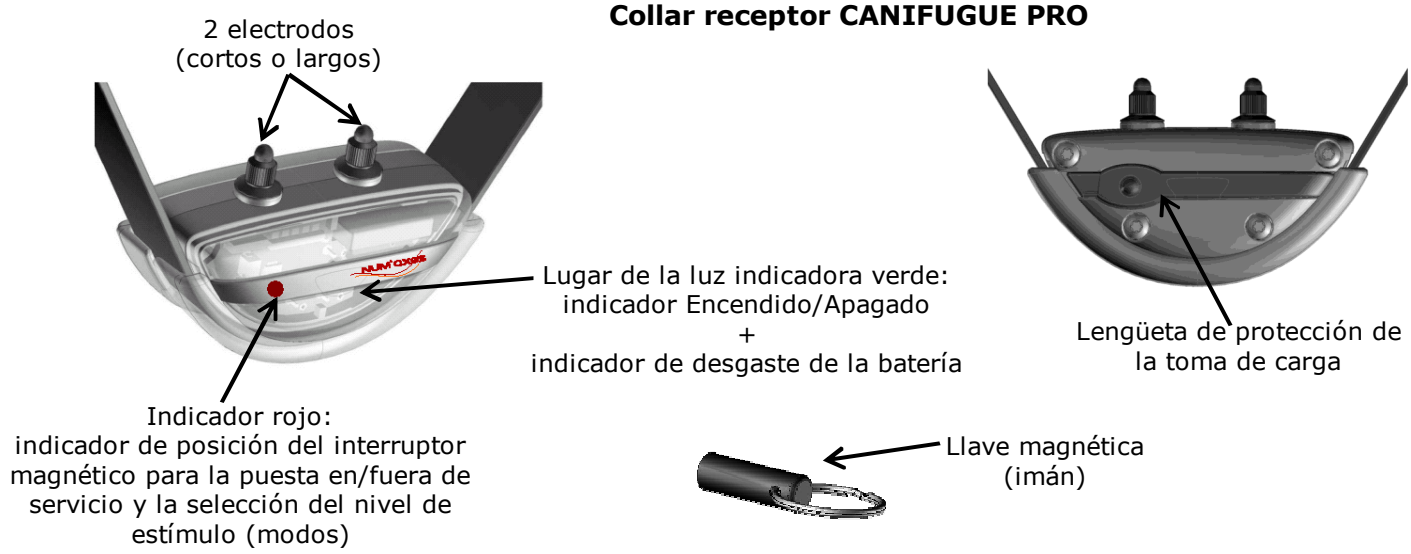
NOTA: Antes de conectar el transmisor al enchufe de red, conéctelo al cable de antena. Si no, el transmisor va a emitir una alarma sonora y visual para advertirle de un fallo de conexión (cf. § Dispositivos de seguridad).

Cuando desconecte el transmisor del enchufe de red, los ajustes de zonas son memorizados. En la próxima puesta en servicio, el transmisor funcionará según los últimos ajustes.

- **Collar CANIFUGUE PRO**

  - **Presentación**

Fig. 4
Collar receptor CANIFUGUE PRO



  - **Carga de la batería del collar CANIFUGUE PRO**

Para cargar la batería, proceda de la siguiente manera:
- conecte el cargador a un enchufe de red
- conecte el cargador al collar en la toma de carga, tras algunos segundos, la luz indicadora verde parpadea (doble parpadeo cada 5 segundos)
- cuando la batería tiene una carga completa, la luz indicadora verde se apaga
- desconecte el collar del cargador y ponga de nuevo la lengüeta de protección en su sitio
- desconecte el cargador del enchufe de red

Antes de utilizar su collar, debe cargarlo por completo.
La carga completa dura aproximadamente 3 horas.
Puede encargar en su distribuidor un **cargador para coche**.

  - **Puesta en/fuera de servicio del collar CANIFUGUE PRO**

La llave magnética permite poner en o fuera de servicio el collar receptor.

- **Puesta en servicio**: acercar la llave magnética hasta tocar el indicador rojo del collar (cf. Fig. 5).
  Se emiten dos señales sonoras y la luz indicadora verde del collar se enciende y después parpadea cada 5 segundos: el collar está **en servicio**.

- **Puesta fuera de servicio**: acercar la llave magnética hasta tocar el indicador rojo del collar (cf. Fig. 5).
  Se emite una señal sonora y la luz indicadora del collar pasa a verde fijo y después se apaga: el collar está **apagado**.

Fig. 5
Puesta en/fuera de servicio del collar CANIFUGUE PRO con la llave magnética

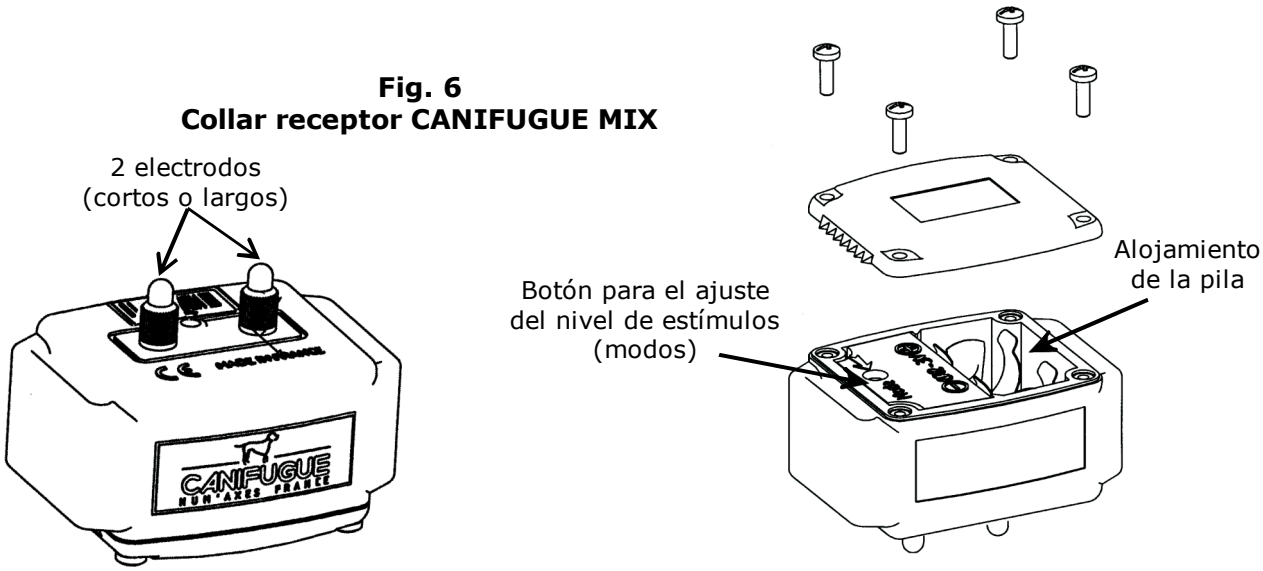
Si no utiliza el collar durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la batería.

Si desea que su perro salga de la propiedad, es conveniente quitarle el collar o poner el transmisor fuera de servicio desconectándolo.

- **Collar CANIFUGUE MIX**

  - **Presentación**

Fig. 6
Collar receptor CANIFUGUE MIX



  - **Puesta en/fuera de servicio del collar CANIFUGUE MIX**

- **Puesta en servicio**: no es necesario hacer ninguna manipulación para hacer funcionar su collar, una vez insertada la pila el collar ya está en funcionamiento.

  Colocación de la pila en el collar:
  - Desenrosque los 4 tornillos de la tapa del collar usando un destornillador.
  - Introduzca la pila (3V de litio CR2) respetando la orientación indicada en el alojamiento de la pila (cf. Fig. 6).
  - Se emite una señal sonora que indica la puesta en servicio del collar. Si no hubiera ninguna señal sonora después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado con la polaridad de la pila.
  - Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta de estanqueidad se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
  - Apriete ligeramente los 4 tornillos.

- **Puesta fuera de servicio**: para poner fuera de servicio el collar, retire la pila de su alojamiento.

Si no utiliza el collar durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

Si desea que su perro salga de la propiedad, es conveniente quitarle el collar o poner el transmisor fuera de servicio desconectándolo.

- **Ajuste del alcance de las ondas: zona de advertencia sonora y zona de estímulo**

En el transmisor, se puede aumentar o disminuir la anchura de las zonas de advertencia sonora y de estímulo según la configuración de su terreno y la colocación del cable de antena.

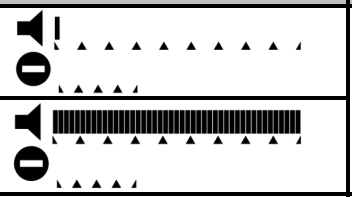
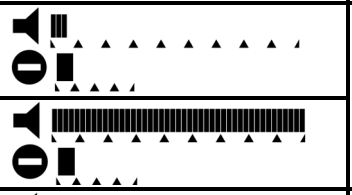
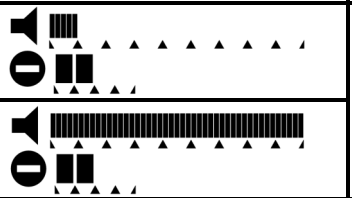
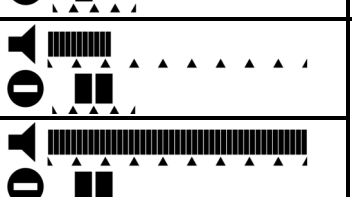
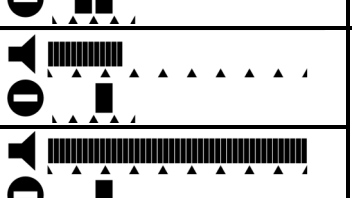
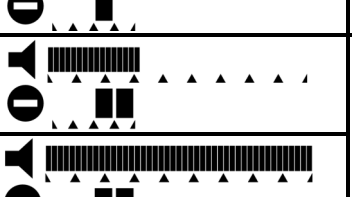
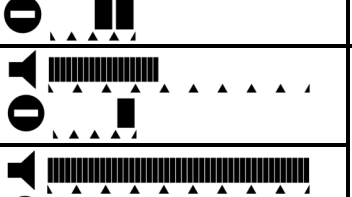
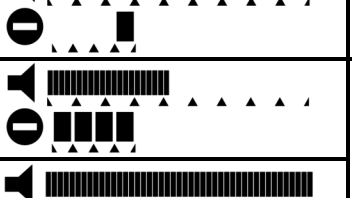
IMPORTANTE: la anchura de las zonas varía según la longitud del cable de antena que se haya desplegado en el terreno. Cuanto más largo es el cable de antena, más reducidas están las zonas.

La anchura de la zona de advertencia sonora es ajustable utilizando los botones **−** y **+** situados en frente del transmisor (40 niveles).
La zona de estímulo es ajustable utilizando el botón **»** situado en frente del transmisor (8 niveles).

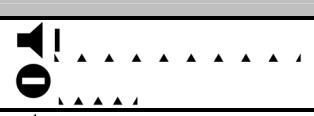
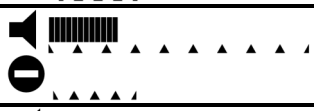
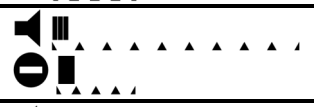
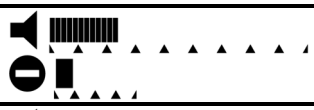
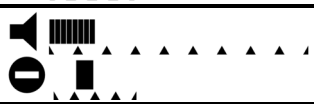
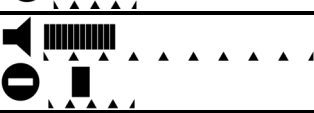
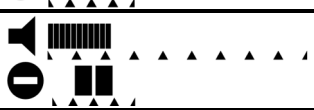
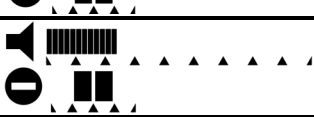
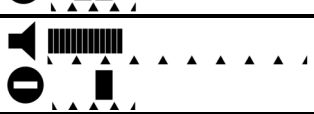
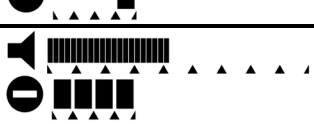
Las graduaciones en la pantalla LCD indican los niveles programados.

NOTA: la zona de advertencia sonora no puede ser menor que la zona de estímulo.

Los siguientes cuadros indican la anchura aproximada de las zonas por una longitud de cable de 800 m y 300 m:

Instalación con una longitud de cable de 800 m lineales		
Pantalla LCD	**Ajustes de las zonas (niveles)**	**Anchura <u>aproximada</u> de las zonas en cada lado del cable**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **1** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulo = **0**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 0,15 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** **No hay zona de estímulo.** **Sólo se emiten los avisos sonoros.**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **3** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **1**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 0,35 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 0,25 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **5** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **2**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 0,60 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 0,60 m**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **8** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **3**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 0,90 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 0,85 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **11** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **4**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 1,20 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 1,10 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **13** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **5**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 1,40 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 1,35 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **16** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **6**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 1,65 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 1,60 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **19** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **7**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 2 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 1,80 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **21** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **40** Estímulos = **8**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 2,10 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 4 m** Estímulos **~ 2,10 m**

<u>IMPORTANTE</u>: las anchuras indicadas son aproximadas y varían según la configuración de su instalación.

Instalación con una longitud de cable de 300 m lineales		
Pantalla LCD	**Ajustes de las zonas (niveles)**	**Anchura <u>aproximada</u> de las zonas en cada lado del cable**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **1** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **12** **(más allá, se satura la zona autorizada)** Estímulos = **0**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 0,80 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 14 m** **No hay zona de estímulo.** **Sólo se emiten los avisos sonoros.**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **3** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **12** **(más allá, se satura la zona autorizada)** Estímulos = **1**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 2 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 14 m** Estímulos **~ 1,45 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **5** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **12** **(más allá, se satura la zona autorizada)** Estímulos = **2**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 3,50 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 14 m** Estímulos **~ 3,50 m**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **8** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **12** **(más allá, se satura la zona autorizada)** Estímulos = **3**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 6,30 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 14 m** Estímulos **~ 5,70 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **11** Advertencia sonora **MÁXIMA** = **12** **(más allá, se satura la zona autorizada)** Estímulos = **4**	Advertencia sonora **MÍNIMA ~ 10 m** Advertencia sonora **MÁXIMA ~ 14 m** Estímulos **~ 9 m**
		
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **13** Estímulos = **5**	**Se satura la zona autorizada**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **16** Estímulos = **6**	**Se satura la zona autorizada**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **19** Estímulos = **7**	**Se satura la zona autorizada**
	Advertencia sonora **MÍNIMA** = **21** Estímulos = **8**	**Se satura la zona autorizada**

<u>IMPORTANTE</u>: las anchuras indicadas son aproximadas y varían según la configuración de su instalación.

- **<u>Comprobación de las zonas</u>**

Antes de dejar libre a su perro en el espacio de juego, hay que apreciar físicamente en su terreno el espacio de libertad que le deja a su animal. **Asegúrese de que su perro dispone de un espacio suficiente para moverse libremente dentro los límites de su instalación.**

Cuanto más grande es la anchura de las zonas, menos riesgos tiene que su perro cruce los límites. **Debe encontrar una buena relación entre la anchura de las zonas y el espacio de libertad del perro.**

Para comprobar las zonas, proceda de la siguiente manera:

- Antes de empezar esta operación, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (CANIFUGUE PRO: luz indicadora verde apagada – CANIFUGUE MIX: pila fuera de su alojamiento).
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Ponga en servicio "encendido" el collar y el transmisor.
- Ajuste la zona de advertencia sonora y la zona de estímulo en las anchuras deseadas.
- Sitúese en el centro de la zona asignada al perro sujetando el collar por la correa a la misma altura y con la misma orientación que si estuviera al cuello del perro. Diríjase hacia el borde de la propiedad donde se encuentra el cable de antena. A una determinada distancia del cable, debe oír avisos sonoros emitidos por el collar. Y, después, al acercarse aún más, ver la lámpara de prueba encenderse Si considera insuficientes o excesivas estas distancias, vuelva al transmisor para modificar los ajustes. Utilice los botones **+** y **−** para modificar la anchura de la zona de advertencia sonora. Utilice el botón **»** para modificar la anchura de la zona de estímulo. Compruebe este nuevo ajuste sobre el terreno. Compruebe el funcionamiento del collar en distintos lugares de la instalación para asegurarse de que el funcionamiento es constante.
- Para terminar, camine alrededor de toda la instalación sujetando el collar por la correa a la misma altura y con la misma orientación que si estuviera al cuello del perro para asegurarse de que no hay interrupción de la señal radio.
- Antes de desenchufar la lámpara de prueba, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (CANIFUGUE PRO: luz indicadora verde apagada – CANIFUGUE MIX: pila fuera de su alojamiento).

IMPORTANTE: No pruebe o ajuste las zonas cuando su perro tenga colocado el collar.

• Ajuste del nivel de estímulo

Cada collar CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX dispone de 8 niveles de estímulo (modos) que permiten adaptar de la mejor manera posible la intensidad de los estímulos a su perro (tamaño, sensibilidad, carácter).

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el **modo 4**.

Empiece siempre con un nivel de estímulo bajo y aumente únicamente si su perro no reacciona.

El siguiente cuadro indica el funcionamiento de su collar según el modo seleccionado:

Número de señales sonoras oídas durante la selección de modo	Modo	Nivel de estímulo
1 2 3	1 2 3	niveles de estímulo bajos: perro pequeño o perro con carácter sensible
4 5 6	4 5 6	niveles de estímulo medios: perro de tamaño medio o perro con carácter normal
7 8	7 8	niveles de estímulo fuertes: perro grande o perro con carácter difícil

▪ Ajuste del nivel de estímulo para el collar CANIFUGUE PRO

Para modificar el nivel de intensidad de los estímulos, proceda de la siguiente manera:

- Mantenga la llave magnética en contacto con el indicador rojo del collar mientras lo enciende (cf. Fig. 5).
  Después de las dos señales sonoras de puesta en servicio, el collar emitirá varias señales sonoras (de 1 hasta 8) indicando el modo seleccionado.
  Los modos 1 hasta 8 se accionan mientras mantenga la llave magnética sobre el indicador rojo.
- Aleje la llave magnética cuando llegue al modo deseado.
  El collar memoriza la configuración elegida.
  A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último modo seleccionado.

- **Ajuste del nivel de estímulo para el collar CANIFUGUE MIX**

Para modificar el nivel de intensidad de los estímulos, proceda de la siguiente manera:
- Para cambiar el modo, el collar debe estar en servicio (pila en su alojamiento)
- Abra la tapa de la pila para acceder al botón pulsador de selección del modo (cf. Fig. 6).
- Pulse el botón utilizando un objeto puntiagudo (por ejemplo un destornillador).
  El collar emitirá varias señales sonoras (de 1 hasta 8) indicando el modo seleccionado.
  Los modos 1 hasta 8 se accionan mientras mantenga el botón pulsado.
- Suelte el botón cuando llegue al modo deseado.
  El collar memoriza la configuración elegida.
  A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último modo seleccionado.

• Dispositivos de seguridad

El sistema de valla invisible CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX es controlado por medio de 3 dispositivos:

- **indicador de rotura del cable de antena**

Si se rompiera el cable de antena o hubiera un fallo de conexión, el transmisor le advierte con una alarma sonora y visual:
- el transmisor emite señales sonoras en continúo
- la pantalla LCD se enciende y parpadea
- un pictograma parpadea en la pantalla (cf. Fig. 3)

- **evacuación de la zona de advertencia sonora**

Al cabo de 10 segundos (CANIFUGUE PRO) / 20 segundos (CANIFUGUE MIX) (aproximadamente) de presencia continua de su perro en la zona de advertencia sonora, éste recibirá unos estímulos breves para que abandone dicha zona (nivel de los estímulos según el modo seleccionado).

- **evacuación de la zona de estímulo**

Si su perro permaneciera más de 20 segundos (aproximadamente) en la zona de estímulo, el sistema CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX inhibe el envío de estímulos. El collar vuelve a funcionar normalmente cuando el perro sale de dicha zona.

• Desgaste/carga de la batería del collar CANIFUGUE PRO

Para comprobar el estado de la batería, visualizar la luz indicadora situada en frente del collar:
- Batería en buen estado: la luz verde parpadea cada 5 segundos.
- Batería débil:
  - Cuando el collar está activo: la luz verde parpadea 5 veces cada 5 segundos.
  - En la puesta en servicio: la luz verde parpadea 5 veces y se emiten 5 señales sonoras y después la luz parpadea 5 veces cada 5 segundos.
  - En la puesta fuera de servicio: la luz verde parpadea 5 veces, se emiten 5 señales sonoras y después el collar se apaga.

Cuando la batería está bastante gastada, el collar entra en la modalidad de seguridad y se "bloquea".
Prever la carga de la batería cuanto antes siguiendo el procedimiento indicado al § Carga de la batería del collar CANIFUGUE PRO.

Debido al mayor uso de la batería durante el aprendizaje del perro, las primeras cargas pueden que no duren tanto como los siguientes.

- **Sustitución de la pila del collar CANIFUGUE MIX**

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Coloca la nueva pila siguiendo el procedimiento indicado al § Puesta en/fuera de servicio del collar CANIFUGUE MIX.

Después del cambio de la pila, el collar funcionará según el último modo seleccionado.

Debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas de recambio.

- **Cambio de los electrodos**

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el collar funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta)**.

Para el collar CANIFUGUE PRO, puede encargar en su distribuidor un juego de **electrodos extralargos**.

- **Verificación de su sistema de valla invisible**

En cualquier momento puede comprobar que su sistema funciona correctamente de la siguiente manera:
- Antes de empezar esta operación, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (CANIFUGUE PRO: luz indicadora verde apagada – CANIFUGUE MIX: pila fuera de su alojamiento).
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Ponga en servicio "encendido" el collar y el transmisor.
- Acérquese al cable de antena sujetando el collar por la correa a la misma altura y con la misma orientación que si estuviera al cuello del perro. A una determinada distancia del cable según el ajuste de las zonas, debe oír señales sonoras y, después, al acercarse aún más, ver la lámpara de prueba encenderse.
  Su aparato está en perfecto estado de funcionamiento.
- Antes de desenchufar la lámpara de prueba, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (CANIFUGUE PRO: luz indicadora verde apagada – CANIFUGUE MIX: pila fuera de su alojamiento).

- **Ajuste y posicionamiento del collar**

El ajuste y el posicionamiento del collar alrededor del cuello del perro son muy importantes. De ellos depende el correcto funcionamiento del producto (detección de las fugas, transmisión de los estímulos).

Siempre fijar el collar alrededor del cuello del perro de la siguiente manera:
- CANIFUGUE PRO: el indicador rojo esté visible y no contra el pecho del perro.
- CANIFUGUE MIX: la etiqueta CANIFUGUE esté visible y no contra el pecho del perro.

Para que la eficacia del aparato sea máxima, debe asegurar un buen contacto entre los electrodos y la piel del perro con un ajuste adecuado de la correa:
- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos suministrados (véase § Cambio de los electrodos).

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verifique que no hay ningún signo de irritaciones.

- **Para obtener los mejores resultados**

Las prestaciones de su sistema serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones antes de cada utilización:
- Asegúrese de que la batería/pila del collar está suficientemente cargada: de su estado depende el buen funcionamiento del collar. Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la batería/pila es menos eficaz que a temperatura ambiente.
- Compruebe que los electrodos están bien apretados en la caja del collar.
- Verifique el buen ajuste y posicionamiento del collar al cuello de su perro.

- **Iniciación al collar antifuga**

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento: "sentado", "quieto", o por lo menos, algún rapapolvo.

- No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.

- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar: póngale el collar sin encenderlo.

- Vigile atentamente a su perro los primeros días de uso del collar.

- **Proceda progresivamente**
  Para que su perro relacione rápidamente los estímulos con su falta hay que llamar su atención previniéndole, en primer lugar, con el aviso sonoro.
  Los banderines le permiten al perro visualizar el principio de la zona de advertencia sonora y pues los límites de la zona de libertad asignada a ello.

- **Recompénsele con caricias**
  Deje a su perro hacer su solo aprendizaje al principio. Después de sentir la molestia, cuando se decide a obedecer y a dar media vuelta, hay que acariciarle; entenderá antes y además, aumentará su voluntad de obedecer.

- No deje nunca su perro sólo mientras éste no esté habituado al uso del collar, ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente y que el nivel de estímulo esté adaptado a su perro.

- Cuando su perro haya asimilado correctamente la relación del estímulo con su falta, podrá dedicarse a sus ocupaciones y felicitarle más tarde para reforzar en su compañero la idea de obedecer.

- **Precauciones de uso**

- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- **Si hay tormenta**, desconecte de la red el bloque de alimentación del transmisor y **sobre todo el conector de cable de antena**.
- El collar CANIFUGUE PRO/CANIFUGUE MIX es un producto perfectamente **estanco a la inmersión**.
- El transmisor debe instalarse a cubierto de la intemperie (por ejemplo en un garaje o un refugio de jardín): resiste a las diferencias de temperatura pero es necesario protegerlo del agua.
- El sistema se activa automáticamente cuando el perro traspasa la zona no autorizada. Sin embargo, a pesar de la extrema fiabilidad del producto, puede activarse accidentalmente.
- Con el fin de evitar los desencadenamientos intempestivos, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Verifique cuidadosamente el funcionamiento de su sistema si no lo ha utilizado durante un cierto tiempo.
- No pruebe o ajuste el sistema cuando su perro tenga colocado el collar (anchura de las zonas, nivel de estímulo).
- No usar el collar adentro de la casa.
- **El sistema de valla invisible es una barrera virtual, no puede considerarle como una barrera física, inmutable y insuperable.**
- Cada animal reacciona diferentemente a los estímulos electrostáticos y al adiestramiento, NUM'AXES no puede garantizar que, en cualquier caso, su perro permanecerá dentro de los límites establecidos. Siempre existe un riesgo de fuga. El instinto puede reanudar la parte en particular en caso de incentivos exteriores que representan una tentación fuerte para el perro (gatos, otras mascotas, personas en la calle, vecinos…).
- El temperamento de su perro puede ser incompatible con el producto. No dudan en buscar la ayuda de un veterinario o de adiestradores profesionales.
- No deje el sistema al alcance de los niños.

Collar CANIFUGUE PRO:

- **En ningún caso abra el collar, la estanqueidad a la inmersión de su producto se verá afectada y puede causar daños en algunos de sus componentes. Además, esta manipulación tendrá como efecto cancelar su garantía.**

Collar CANIFUGUE MIX:

- Para preservar la estanqueidad del collar, se recomienda cambiar la junta cada año.
- Si se prevé no usar el collar durante un período prolongado del orden de 3 meses, se recomienda retirar la pila del collar.
- No deje nunca pilas agotadas dentro del collar, pueden perjudicar su producto.

• Mantenimiento

Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el collar. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.

La correa puede ser lavada en la mano con agua jabonosa.

• En caso de malfuncionamiento

- Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una batería/pila agotada o a errores de uso.
- Verifique el ajuste y el posicionamiento del collar al cuello del perro. Asegúrese de que los electrodos estén en contacto con la piel del perro. Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos.
- Verifique el ajuste de los electrodos.
- Asegúrese de que el cable está correctamente conectado al transmisor.
- Verifique que el transmisor está alimentado (indicaciones en la pantalla LCD).
- Si con el tiempo, encuentran problemas de distancia de detección, compruebe el estado del cable de antena y más concretamente los conectores de cable (oxidación).
- Para el collar CANIFUGUE MIX: proceder a una re-inicialización del collar sacando la pila de su alojamiento. Espere unos minutos y, después, coloque la pila respetando la polaridad. Haga una comprobación como se indica en el § Verificación de su sistema de valla invisible.

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto **con su distribuidor** o **con EISPORT S.L. +34.943.127.393**.

Según la magnitud de su problema puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio post venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el servicio post venta le facturará el arreglo.

• Características técnicas

	Transmisor
Alimentación	220 V CA Toma de alimentación: entrada 230 V, 50 Hz, 16 mA/Salida 7,5 Vdc, 200 mA
Estanqueidad	Al chorreo
Temperatura de utilización	entre – 20°C y + 40°C
Dimensiones	134 mm x 84 mm x 25 mm
Peso	130 g
Cable de antena	0,75 mm² (bobina de 100 m suministrada) o 2,5 mm² Sección de cable recomendada según la longitud de la instalación: – instalación hasta 800 m de cable: 0,75 mm² – instalación de 800 hasta 2 000 m de cable: 2,5 mm²

	Collar CANIFUGUE PRO	Collar CANIFUGUE MIX
Alimentación	Batería litio polimérico recargable integrada Cargador: entrada 230 V, 50 Hz, 20 mA salida 6 Vdc, 150 mA	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	cerca de 1 semana	cerca de 6 meses in « stand-by »
Estanqueidad	a la inmersión	a la inmersión
Indicador de carga de la batería	por indicador luminoso	-
Niveles de estímulo	8	8
Temperatura de utilización	entre 0°C y + 40°C	entre – 20°C y + 40°C
Dimensiones	76 mm x 35 mm x 35 mm	58 mm x 34,5 mm x 41 mm
Peso (con la batería/pila)	60 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 hasta 50 cm	69 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 hasta 67 cm

Utilizar solamente los productos con la toma de alimentación y el cargador suministrados.
Únicamente para uso interior.
Concebido igualmente para un esquema IT con tensión entre fases de 230 V.

CUIDADO: riesgo de explosión, si se realiza un cambio incorrecto de las baterías.
Entregar las baterías usadas en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, en conformidad con las instrucciones.

- **Garantía**

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

- **Condiciones de garantía**

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
    - la renovación de la batería/pila
    - el cambio de la correa
    - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
    - el deterioro del producto resultante de:
        - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
        - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
        - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
    - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

- **Accesorios**

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (correa, electrodos, conectores, pila, cargador, collares adicionales…).

- **Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida**

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.
Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

NUM'AXES
Nature & Technologies

EISPORT S.L.
Avenida Otaola, 13 – 20600 EIBAR (Guipúzcao)
Tel. +34.943.127.393 – Fax +34.943.127.147

www.eisport.com – info@eisport.com

www.eisportanimalia.com – info@eisportanimalia.com

ecma™
www.ecma.eu.com
FOR PET PROTECTION